

"Диагностично-консултативен център 4 - Пловдив" ЕООД

Гр. Пловдив, ул. „Гергана“ № 7, тел. 032/306 146, факс: 032/643 339
E-mail: dkc4@abv.bg

ИЗХ.№ 318/19.11.2014г.

До всички закупили и
изтеглили документация за участие
от Профила на купувача на „ДКЦ 4-Пловдив“ ЕООД

РАЗЯСНЕНИЕ

по обявена публична покана с уникален № в АОП 9035914 с предмет: „Доставка на медицински консумативи и реактиви за медицинска апаратура за нуждите на клинична лаборатория и рентген в "ДКЦ IV - Пловдив" ЕООД по обособени позиции"

Относно: Постъпило по ел.поща на Възложителя искане за разяснения от 18.11.2014г. 16.43ч. във връзка с публична покана с уникален № в АОП 9035914 с предмет: „Доставка на медицински консумативи и реактиви за медицинска апаратура за нуждите на клинична лаборатория и рентген в "ДКЦ IV - Пловдив" ЕООД по обособени позиции"

Уважаеми дами и господа,

Във връзка с поставени въпроси от страна на лице закупило или изтеглило документация за участие, на основание чл.101б, ал.6 от ЗОП и в законния срок, предоставяме настоящите разяснения.

Поставен въпрос : „Бихте ли приели нотариално заверено копие на официалния превод на документ за изпълномощаване на представител на територията на Европейския съюз „ ?

РАЗЯСНЕНИЕ:

В т.14.8 от указанията към участниците възложителят е посочил, че Документът за писмено изпълномощаване на свой представител, съгласно чл.10, ал.2 от ЗМИ когато производителят на медицинските изделия не е установен на територията на държава членка на ЕС или на държава от Европейското икономическо пространство следва да бъде представен като заверено от участника копие от оригинала и оригинал на легализирания превод на български език

В този смисъл уточняваме, че: Нотариусите разполагат с удостоверителна функция, вменена им по закон, да удостоверяват и гарантират за идентичността на съдържанието между оригинал на даден документ и неговото копие, когато извършват заверка на съдържанието на документ . В този смисъл редовно ще е представянето на копие от оригинала на легализирания превод на български език, само когато спрямо него е извършена нотариална заверка на съдържанието на документа сравнено с оригинала и поставен съответния нотариален печат.

Съгласно изискванията на възложителя към него следва да се представи и заверено от участника копие от оригиналния документ , който е преведен

За възложителя "ДКЦ 4 – Пловдив" ЕООД :.....

(д-р Иван Начев – управител)

